

ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ПІДГОТОВКИ БАКАЛАВРСЬКИХ І МАГІСТЕРСЬКИХ РОБІТ

<p>Критерії формулювання теми</p>	<p>Теми бакалаврських і магістерських робіт, запропонована кафедрою, закріплюються за викладачами (науковими керівниками).</p> <p>Теми робіт, що виконуються на кафедрі, мають бути пов'язані з науковими напрямками кафедри:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Питання планування освіти та мовної педагогіки у викладанні угорської мови як рідної і як іноземної, а також української мови як державної. • Мовна ситуація на Закарпатті. • Розвиток та ідейно-художні зміни в літературі багатомовного Закарпаття. • Вивчення іноземної мови (ІМ) в багатомовному освітньому середовищі закладів вищої освіти та впровадження педагогічного транслінгвізму на заняттях з ІМ. • Цифрові технології в електронному навчанні та застосування штучного інтелекту у вивченні іноземних мов. • Мультимедіальність як один з головних напрямків розвитку сучасної англomовної літератури. • Переклад як засіб міжкультурної комунікації. Використання штучного інтелекту в перекладі. • Фольклорні дослідження на Закарпатті з особливим акцентом на різні жанри та форми текстового фольклору (усні фольклорні жанри та народні рукописи). • Розробка програми Національного мультипредметного тесту (НМТ) та Зовнішнього незалежного оцінювання (ЗНО) з угорської мови. • Дослідження ставлення учнів початкової школи до державної мови та рівня їх мовної компетентності <p>Вивчення та узагальнення кращих практик оновлення навчання державної мови в сусідніх з Угорщиною країнах (Словаччина, Україна, Румунія, Словенія).</p>
<p>Науковий керівник та його обов'язки</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Науковий керівник – це викладач кафедри, який має науковий ступінь. – науковим керівником бакалаврської роботи зазвичай є викладач із науковим ступенем; за потреби — викладач зі ступенем магістра (або рівнозначним), який має щонайменше трирічний фаховий науково-педагогічний досвід. – науковим керівником магістерської роботи є викладач із науковим ступенем (PhD/DSc). • Обов'язки наукового керівника: <ul style="list-style-type: none"> – наукове консультування студента щодо обраної теми; – визначення порядку та форм індивідуальних консультацій; – оцінювання виконаної роботи з підготовкою відгуку наукового керівника та рекомендацією щодо оцінки; – науковий керівник зобов'язаний ознайомити студента з відгуком щонайменше за 3 дні до захисту роботи.
<p>Терміни виконання роботи</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Терміни підготовки бакалаврських і магістерських робіт – 2 навчальні роки.

Форми контролю виконання роботи	<ul style="list-style-type: none"> • Під час написання роботи здобувачі повинні здійснювати консультації з науковим керівником: <ul style="list-style-type: none"> – наприкінці першого навчального року здобувачі звітують про стан виконання роботи на студентській науковій конференції (для бакалаврів або магістрантів); – участь у конференції є ОБОВ'ЯЗКОВОЮ для студентів III курсу бакалаврату та I курсу магістратури; – передумовою участі в конференції є підготовка анотації роботи та її погодження з науковим керівником; – виступи на конференції оцінюються на підставі рекомендацій журі, до складу якого входять викладачі кафедри. 															
Особа та обов'язки опонента	<ul style="list-style-type: none"> • Рецензентів кафедра залучає до рецензування робіт з урахуванням фахових критеріїв: <ul style="list-style-type: none"> – рецензентом бакалаврської роботи зазвичай є викладач із науковим ступенем; за потреби – викладач зі ступенем магістра (або рівнозначним), який має щонайменше трирічний фаховий науково-педагогічний досвід; – рецензентом магістерської роботи може бути викладач із науковим ступенем. • Рецензент надає письмову рецензію на роботу студента та оцінює її відповідно до визначених критеріїв. • Письмову рецензію рецензента здобувачі повинні отримати щонайменше за два дні до захисту. • Роботи здобувачів, які навчаються за програмою подвійного диплому (Double Degree), оцінюються двома рецензентами: місцевим та рецензентом із Мішкольця. 															
Критерії допуску до захисту	<ul style="list-style-type: none"> • Для бакалаврських і магістерських робіт умовами допуску до захисту є: <ul style="list-style-type: none"> – своєчасне подання завершеної роботи (разом з титульними сторінками, змістом і додатками) та необхідних супровідних документів; – подання декларації з академічної доброчесності щодо використання штучного інтелекту, яка чітко визначає, який саме AI-інструмент і для виконання яких завдань застосовував здобувач. <table border="1" data-bbox="624 911 2063 1445"> <thead> <tr> <th data-bbox="624 911 1005 979">Тип використання</th> <th data-bbox="1005 911 1552 979">Дозволена та рекомендована практика</th> <th data-bbox="1552 911 2063 979">Заборонена або обмежена практика</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="624 979 1005 1083">Формулювання ідей та плану роботи</td> <td data-bbox="1005 979 1552 1083">Уточнення теми дослідження, пропонування логічних планів, конкретизація дослідницьких питань.</td> <td data-bbox="1552 979 2063 1083">Повне запозичення дослідницького плану або гіпотез без людського контролю.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="624 1083 1005 1187">Редагування тексту</td> <td data-bbox="1005 1083 1552 1187">Перевірка правопису, стилістичне редагування та підсилення академічного викладу у власному тексті студента.</td> <td data-bbox="1552 1083 2063 1187">Генерування цілих розділів за планом із втратою індивідуального голосу та стилю студента.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="624 1187 1005 1291">Аналіз даних</td> <td data-bbox="1005 1187 1552 1291">Статистичне опрацювання великих масивів текстів, пошук закономірностей у філологічних корпусах.</td> <td data-bbox="1552 1187 2063 1291">Некритичне включення інтерпретації даних, здійсненої ШІ, до висновків.</td> </tr> <tr> <td data-bbox="624 1291 1005 1445">Переклад</td> <td data-bbox="1005 1291 1552 1445">Допомога в інтерпретації іншомовної фахової літератури, використання термінологічних словників.</td> <td data-bbox="1552 1291 2063 1445">Генерування чорнового, неперевіреного іншомовного анотаційного тексту до бакалаврської роботи.</td> </tr> </tbody> </table> <p data-bbox="696 1445 1536 1479">– Наявність сертифіката про результати перевірки на плагіат.</p>	Тип використання	Дозволена та рекомендована практика	Заборонена або обмежена практика	Формулювання ідей та плану роботи	Уточнення теми дослідження, пропонування логічних планів, конкретизація дослідницьких питань.	Повне запозичення дослідницького плану або гіпотез без людського контролю.	Редагування тексту	Перевірка правопису, стилістичне редагування та підсилення академічного викладу у власному тексті студента.	Генерування цілих розділів за планом із втратою індивідуального голосу та стилю студента.	Аналіз даних	Статистичне опрацювання великих масивів текстів, пошук закономірностей у філологічних корпусах.	Некритичне включення інтерпретації даних, здійсненої ШІ, до висновків.	Переклад	Допомога в інтерпретації іншомовної фахової літератури, використання термінологічних словників.	Генерування чорнового, неперевіреного іншомовного анотаційного тексту до бакалаврської роботи.
Тип використання	Дозволена та рекомендована практика	Заборонена або обмежена практика														
Формулювання ідей та плану роботи	Уточнення теми дослідження, пропонування логічних планів, конкретизація дослідницьких питань.	Повне запозичення дослідницького плану або гіпотез без людського контролю.														
Редагування тексту	Перевірка правопису, стилістичне редагування та підсилення академічного викладу у власному тексті студента.	Генерування цілих розділів за планом із втратою індивідуального голосу та стилю студента.														
Аналіз даних	Статистичне опрацювання великих масивів текстів, пошук закономірностей у філологічних корпусах.	Некритичне включення інтерпретації даних, здійсненої ШІ, до висновків.														
Переклад	Допомога в інтерпретації іншомовної фахової літератури, використання термінологічних словників.	Генерування чорнового, неперевіреного іншомовного анотаційного тексту до бакалаврської роботи.														

- Роботи здобувачів університет безкоштовно перевіряє в системі StrikePlagiarism; водночас студенти можуть здійснити перевірку і в іншому сертифікованому сервісі пошуку плагіату та подати роботу разом із відповідним сертифікатом.
- Метою перевірки на плагіат є визначення ступеня подібності тексту бакалаврських і магістерських робіт до текстів документів, що містяться в базах даних та мережі Інтернет.
- Перевірку можливої наявності плагіату на рівні кафедри здійснює відповідальна за академічну перевірку на плагіат особа, яку призначає ректор. Відповідальних осіб у структурних підрозділах ректор призначає за поданням завідувача кафедри.
- Для бакалаврських і магістерських робіт на підставі кількісного показника рівня оригінальності рекомендовано застосовувати таку шкалу оцінювання:

У випадку бакалаврських і магістерських робіт	Рівень оригінальності роботи	Рекомендовані заходи
Понад 80 %	Високий	Текст вважається оригінальним і не потребує додаткових заходів щодо запобігання неправомірному запозиченню. Може бути поданий на розгляд кафедри (редакційної комісії).
Від 60 % до 80 %	Задовільний	Необхідно перевірити, чи здійснено належні посилання на першоджерела у випадку цитованих фрагментів. Робота передається на розгляд кафедри (редакційної колегії), яка вирішує питання про потребу повторної перевірки.
Від 40 % до 60 %	Низький	Матеріал може бути прийнятий за умови доопрацювання, після чого обов'язково має пройти повторну перевірку на плагіат.
Менше 40 %	Незадовільний	Матеріал не приймається

Наявність письмових відгуків наукового керівника та рецензента, а також оцінок не нижче «задовільно».

Форма захисту

- Підсумкова атестація для обох типів робіт відбувається у формі усного захисту перед фаховою комісією, під час якого здобувач представляє гіпотези роботи, огляд наукової літератури, результати дослідження, а також відповідає на запитання й зауваження рецензента(ів) і членів комісії.

<p>Подання робіт</p>	<ul style="list-style-type: none"> Здобувачі повинні подати завершену роботу як у друкованій, так і в ідентичній електронній формі. Форма палітурки та кількість примірників друкованої роботи: <ul style="list-style-type: none"> бакалаврська та магістерська роботи подаються у твердій палітурці в одному примірнику. Подана робота повинна містити: <ul style="list-style-type: none"> підписані відгуки наукового керівника та рецензента, довідку про оригінальність (результат перевірки на плагіат), а також подану здобувачем декларацію з академічної доброчесності. 																												
<p>Оцінювання</p>	<ul style="list-style-type: none"> Роботи оцінюються відповідно до наведеної шкали на підставі оцінок, зазначених у письмових відгуках наукового керівника (та рецензента), а також рекомендації комісії у складі щонайменше п'яти осіб, присутньої на захисті. <table border="1" data-bbox="613 512 2076 1145"> <thead> <tr> <th data-bbox="613 512 902 611">Загальна кількість балів</th> <th data-bbox="902 512 1216 611">Бали за шкалою ECTS</th> <th colspan="2" data-bbox="1216 512 2076 611">Бали за національною шкалою</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="613 611 902 684">90-100</td> <td data-bbox="902 611 1216 684">A</td> <td data-bbox="1216 611 1760 684">відмінно</td> <td data-bbox="1760 611 2076 684">5</td> </tr> <tr> <td data-bbox="613 684 902 751">82-89</td> <td data-bbox="902 684 1216 751">B</td> <td data-bbox="1216 684 1760 823" rowspan="2">добре</td> <td data-bbox="1760 684 2076 823" rowspan="2">4</td> </tr> <tr> <td data-bbox="613 751 902 823">75-81</td> <td data-bbox="902 751 1216 823">C</td> </tr> <tr> <td data-bbox="613 823 902 890">64-74</td> <td data-bbox="902 823 1216 890">D</td> <td data-bbox="1216 823 1760 962" rowspan="2">задовільно</td> <td data-bbox="1760 823 2076 962" rowspan="2">3</td> </tr> <tr> <td data-bbox="613 890 902 962">60-63</td> <td data-bbox="902 890 1216 962">E</td> </tr> <tr> <td data-bbox="613 962 902 1054">35-59</td> <td data-bbox="902 962 1216 1054">FX</td> <td data-bbox="1216 962 1760 1054">незадовільно з правом перескладання</td> <td data-bbox="1760 962 2076 1054">2</td> </tr> <tr> <td data-bbox="613 1054 902 1145">1-34</td> <td data-bbox="902 1054 1216 1145">F</td> <td data-bbox="1216 1054 1760 1145">незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни</td> <td data-bbox="1760 1054 2076 1145">2</td> </tr> </tbody> </table>	Загальна кількість балів	Бали за шкалою ECTS	Бали за національною шкалою		90-100	A	відмінно	5	82-89	B	добре	4	75-81	C	64-74	D	задовільно	3	60-63	E	35-59	FX	незадовільно з правом перескладання	2	1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	2
Загальна кількість балів	Бали за шкалою ECTS	Бали за національною шкалою																											
90-100	A	відмінно	5																										
82-89	B	добре	4																										
75-81	C																												
64-74	D	задовільно	3																										
60-63	E																												
35-59	FX	незадовільно з правом перескладання	2																										
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	2																										
<p>Зберігання та архівування робіт</p>	<ul style="list-style-type: none"> Один друкований примірник бакалаврських і магістерських робіт зберігається у відділі рукописів університету. Електронні версії завантажуються до бібліотечного репозитарію закладу. 																												

**МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ
ДО ПІДГОТОВКИ БАКАЛАВРСЬКИХ І МАГІСТЕРСЬКИХ РОБІТ**

Мова роботи	В обох типах робіт мовою виконання є українська ; при цьому необхідно дотримуватися чинних норм українського правопису. Обов'язковим елементом роботи є наявність резюме українською, угорською та англійською мовами.
Формальні вимоги до роботи	<p>Роботи виконуються за допомогою комп'ютерного текстового редактора у чіткій та структурованій формі відповідно до загальних стандартів підготовки рукописів для друку. Основні параметри:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Формат сторінки та орієнтація: формат А4, книжкова орієнтація. • Поля: ліве — 3 см; усі інші — 2,5 см. • Шрифт: Times New Roman. • Кегль: 12 pt. • Колір шрифту: автоматичний (чорний). • Міжрядковий інтервал: 1,5. • Абзац: інтервал перед і після — 0 pt. • Абзацний відступ: 1,25 см. • Вирівнювання: за шириною. • Нумерація сторінок: від розділу «Вступ» до «Списку літератури» — внизу сторінки по центру або праворуч, суцільною арабською нумерацією. • Заголовки: <ul style="list-style-type: none"> – назви розділів — шрифт 14 pt, напівжирний, великі літери, вирівнювання по центру; – підрозділи — шрифт 12 pt, напівжирний, без написання великими літерами, вирівнювання за шириною. • Нумерація заголовків (за потреби): <ul style="list-style-type: none"> – назви розділів – римськими цифрами (I, II, III РОЗДІЛ); – підрозділи – арабськими цифрами (1.1, 1.2, 1.3 Підрозділ). <p>У разі подальшого поділу застосовується багаторівнева арабська нумерація (1.1.1; 1.1.2; 1.1.3 тощо).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Структурування: основні розділи та функціональні частини роботи («Вступ», I розділ..., «Висновки», «Список джерел», «Додатки») починаються з нової сторінки, тоді як підрозділи в межах розділів ідуть послідовно з пропуском 2–3 рядків.
Структура роботи	<ul style="list-style-type: none"> • Окремі частини роботи розміщуються в такій послідовності: <ul style="list-style-type: none"> – реєстраційний лист; – обкладинка українською та угорською мовами;

	<ul style="list-style-type: none"> – зміст українською та угорською мовами (за можливості автоматично згенерований, інтерактивний); – вступ; – основна частина (змістові розділи); – висновки; – список літератури та джерел; – резюме угорською, українською та англійською мовами (обов'язковість передбачена наказом ректора). <p>Кожне резюме повинно містити:</p> <ul style="list-style-type: none"> • назву роботи; • прізвище та ім'я автора; • назву освітньої програми та рівень вищої освіти; • прізвище, ім'я наукового керівника, його науковий ступінь і вчене звання; • текст резюме обсягом від 2000 до 6000 знаків; • 5-8 ключових слів. <ul style="list-style-type: none"> – додатки; – довідка про оригінальність (сертифікат <i>StrikePlagiarism</i> — безкоштовний для студентів закладу); – декларація з академічної доброчесності щодо використання штучного інтелекту; – робота подається в одному друкованому примірнику у твердій палітурці; – цифрову версію, ідентичну друкованій (100%), також необхідно подати до архіву кафедри (надіславши електронною поштою або передавши на USB-носії координаторам).
<p>Посилання та оформлення джерел Hivatkozás, forrásmegjelölés</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Здобувачі можуть використовувати різні, прийняті в публікаціях із гуманітарних наук, способи покликання (підрядкові, внутрішньотекстові, кінцеві примітки), однак у межах однієї роботи необхідно послідовно застосовувати один і той самий тип покликань. • Підрядкові та кінцеві примітки оформлюються за допомогою функції текстового редактора Вставка – Посилання – Виноска/Кінцева виноска (або комбінації клавіш Alt+N) із наскрізною арабською нумерацією. <p>Найбільш поширеними і прийнятими є три види покликань.</p> <p><u>I. У квадратних дужках із вказівкою номера джерела</u> При покликанні в тексті роботи на певне джерело, у квадратних дужках зазначають його порядковий номер за «Списком використаної літератури» і сторінку через кому. Наприклад: [7, с.18].</p> <p><u>II. У квадратних дужках із вказівкою автора</u> Покликання на літературу слід подавати у квадратних дужках, указуючи прізвище автора та рік праці, відділяючи номер сторінки комою, а наступне джерело – крапкою з комою: [Жайворонок 2018, с. 36; Семашко 2007, с. 635].</p> <p><u>III. Підрядкове покликання</u> У разі використання підрядкового покликання після цитованих слів треба ставити цифру індексу (1, 2, 3,.....), а внизу сторінки паспортизувати вказане джерело.</p>

Коли в роботі використовується іншомовне джерело, то й покликання робимо, відтворюючи паспортизацію мовою оригіналу.

Цитати з художніх творів у тексті роботи виділяються курсивом.

У разі використання штучного інтелекту (AI) студенти повинні також зазначати, якщо певне твердження або методичний крок було сформовано за допомогою ШІ. У наведеній нижче таблиці подано правильні формати покликань у різних контекстах.

Контекст	Зразок оформлення покликань	Примітки
Внутрішньотекстове посилання	(Рік розробника). Наприклад: (OpenAI 2023).	Завжди зазначається в дужках наприкінці речення.
Список літератури (текстовий ШІ)	Розробник. Рік. <i>Назва інструмента (версія)</i> . Тип. URL.	Назву інструмента слід писати курсивом.
Список літератури (візуальний ШІ)	Розробник. Рік. Інструмент. Запит: «Інструкція». Дата.	Необхідно зазначити точну інструкцію, використану для генерації.
Візуалізація даних	Назва програмного забезпечення, версія, джерело даних.	Обов'язково у випадку графіків і таблиць.

Список літератури

- Список літератури
 - укладається в алфавітному порядку (у програмі Microsoft Office Word є функція автоматичного сортування);
 - позиції відокремлюються висячим відступом 1 см або нумерацією.
- Бібліографічний список слід оформлювати відповідно до вимог Національного стандарту України ДСТУ 8302:2015 «Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання».

ЗРАЗКИ ОФОРМЛЕННЯ СПИСКУ ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ ОДИН АВТОР

1. Безпечний І. Теорія літератури. Київ: Смолоскип, 2009. 388 с.
2. Колесник П. Степан Руданський. Літературний портрет. Київ, 1971. 111 с.

ДВА АВТОРИ

Галич О., Назарець В. Теорія літератури. Київ: Либідь, 2001. 488 с.

БЕЗ АВТОРА

Історія української літератури другої половини ХІХ століття / За ред. В.Поважної, М.Грицяя. Друге видання. Київ, 1986. 378 с.

ПЕРЕДМОВА ДО КНИГИ

Герасименко В. Поет-демократ. In: Руданський С. Твори. Київ: Державне видавництво художньої літератури, 1956. С.3-30.

СТАТТЯ В ПЕРІОДИЧНОМУ ВИДАННІ

Гончарук М. Назріле академічне видання: С.Руданський і доля його літературної спадщини. *Слово і час*. 1994. №6. С. 36-39.

Погребенник В. Степан Руданський. *Українська мова і література в школі*. 1998. №11-12. С. 21-25.

СЛОВНИКИ

Літературознавчий словник-довідник / За ред. Р.Гром'яка. Київ: Академія, 1997. 752 с.

ПІДРУЧНИКИ І ПОСІБНИКИ

Історія української літератури ХІХ століття: У 2 книгах. Кн.2: Підручник / За ред. М.Жулинського. Київ: Либідь, 2006. 712 с.

Роменець В., Маноха І. Історія психології ХХ століття: Навчальний посібник. Київ: Либідь, 1998. 992 с.

АВТОРЕФЕРАТИ ДИСЕРТАЦІЙ

Пирогова К. Художня інтерпретація образу козацтва в українській поезії другої половини ХІХ – початку ХХ ст. Автореферат дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук. Дніпропетровськ, 2009. 24 с.

Ткаченко О. Розвиток жанру елегії в українській літературі ХVІ – ХІХ століть. Автореферат дисертації на здобуття наукового ступеня доктора філологічних наук. Київ, 2006. 30 с.

СТАТТЯ – ЧАСТИНА КНИГИ

Рильський М. Про поезію Степана Руданського. In: Рильський М. Статті про українську літературу. Київ: Дніпро, 1980. С.206-214.

Степан Руданський. In: Усі українські письменники / Упорядн. Ю.Хізова, В.Щоголева. Харків: Торсинг Плюс, 2006. С.324-329.

ХУДОЖНІ ТВОРИ

Руданський С. Усі твори в одному томі. Київ, Ірпінь: Перун, 2007. 520 с.

СТАТТЯ З БАГАТОТОМНОГО ВИДАННЯ

Франко І. Студії над Степаном Руданським «Ні зле, ні добре» // Франко І. Зібрання творів: У 50 т. Київ: Наукова думка, 1979. Т.28. С.251-255.

	ЕЛЕКТРОННІ РЕСУРСИ (можна групувати під рубрикою Інтернет-джерела) Основні вимоги до підготовки та написання навчально-наукових і кваліфікаційних робіт (для студентів-філологів): методична розробка / Белова А.Д. та інші. Київ, 2011. Режим доступу (URL): http://www.philolog.univ.kiev.ua/student/metod_zagal.pdf (дата перегляду: 15.12.2025).	
	ТИП РОБОТИ	
	Бакалаврська робота	Магістерська робота
Кількість кредитів	Пов'язано з підсумковою атестацією — 3 кредити ECTS	12 кредитів ECTS за підготовку роботи + 3 кредити ECTS за захист
Обсяг роботи без урахування додатків!	мінімум 30 сторінок	мінімум 50 сторінок